

ИНТЕГРАЦИЯ АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКОГО И КОРПУСНОГО ПОДХОДОВ В ОБУЧЕНИИ КОЛЛОКАЦИЯМ

Раджабова Хилола Абдурасуловна

докторант (PhD), Национальный исследовательский университет «ТИИИМСХ»

E-mail: kheelola15@gmail.com; h.radjabova@tiiame.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1234-237X>

Аннотация. В статье обосновывается интеграция антропоцентрического и корпусного подходов как методологическая основа формирования лексико-коллокационной компетенции в академическом письме. Рассматриваются когнитивные механизмы усвоения коллокаций, дискурсивные параметры их функционирования, а также педагогический потенциал корпусных технологий и инструментов искусственного интеллекта. Показано, что их комплексное применение обеспечивает повышение точности и функциональной адекватности письменной речи обучающихся.

Ключевые слова: антропоцентризм, корпусная лингвистика, коллокации, академическое письмо, когнитивный подход, искусственный интеллект

Annotatsiya. Maqolada antropotsentrik va korpus yondashuvlarini akademik kollokatsiyalarni o'qitishda integratsiya qilish masalasi ko'rib chiqiladi. Kognitiv va diskursiv omillar, shuningdek, korpus texnologiyalari va sun'iy intellektning pedagogik imkoniyatlari tahlil qilinadi. Ushbu yondashuvlarning birgalikdagi qo'llanilishi ta'lim samaradorligini oshirishi asoslab beriladi.

Kalit so'zlar: antropotsentrizm, korpus lingvistikasi, kollokatsiyalar, akademik yozuv, kognitiv yondashuv, sun'iy intellekt

Abstract. The article substantiates the integration of anthropocentric and corpus-based approaches as a methodological framework for developing lexical collocational competence in academic writing. It examines cognitive mechanisms of collocation acquisition, discourse-related factors, and the pedagogical potential of corpus technologies and artificial intelligence tools. The study argues that their combined application enhances accuracy and functional appropriateness in learners' writing.

Keywords: anthropocentrism, corpus linguistics, collocations, academic writing, cognitive approach, artificial intelligence

Современное развитие лингвистики и методики преподавания иностранных языков характеризуется устойчивым переходом от формально-структурной парадигмы к антропоцентрической интерпретации языка, в рамках которой язык рассматривается как динамическая система, интегрированная в когнитивную деятельность человека, его коммуникативные намерения и социокультурный опыт, что обуславливает необходимость переосмысления методологических оснований обучения языку и разработки таких подходов, которые учитывают не только формальные свойства языковых единиц, но и механизмы их функционирования в реальной коммуникации [1], [2]. В данном контексте особую значимость приобретает проблема формирования лексико-коллокационной компетенции, поскольку именно коллокации обеспечивают естественность, точность и дискурсивную связность речи, особенно в академическом письме, где

языковая сочетаемость выступает ключевым фактором выражения аргументации, оценки и логической организации текста [3], [4].

Антропоцентрический подход исходит из признания центральной роли человека в языковой системе, что предполагает рассмотрение языковых явлений через призму когнитивных процессов, лежащих в основе их восприятия, обработки и воспроизведения, а также через призму коммуникативных задач, которые решает говорящий в процессе речевой деятельности. В рамках данного подхода язык выступает как инструмент концептуализации действительности, а коллокации рассматриваются как устойчивые когнитивно закреплённые модели сочетаемости, отражающие вероятностные связи между лексическими единицами в сознании носителей языка и обеспечивающие экономию когнитивных ресурсов при порождении речи [4,45],[6]. Современные исследования в области формульного языка показывают, что использование типичных коллокаций снижает когнитивную нагрузку и позволяет перераспределить внимание на более сложные уровни речевой организации, включая аргументацию и дискурсивную структуру текста [5].

Несмотря на признание ключевой роли коллокаций, традиционные подходы к обучению иностранным языкам часто остаются ориентированными на усвоение отдельных лексических единиц и грамматических структур, что приводит к формированию фрагментарных знаний и затрудняет процесс создания связной и стилистически адекватной речи. В результате обучающиеся нередко демонстрируют грамматически корректное, но коллокационно неестественное употребление языка, что особенно заметно в академическом письме, где нарушение норм сочетаемости приводит к снижению качества текста и затрудняет его восприятие [6,52],[7]. Это обстоятельство усиливается в условиях многоязычной среды, где интерференция родного языка формирует альтернативные модели сочетаемости, не совпадающие с нормами изучаемого языка [7].

В этой связи корпусный подход представляет собой принципиально важный инструмент, позволяющий опираться на эмпирически верифицированные данные реального языкового употребления. Корпусная лингвистика предоставляет доступ к большим массивам аутентичных текстов и позволяет выявлять частотные модели сочетаемости, анализировать распределение коллокаций по жанрам и дискурсам, а также исследовать их функциональные характеристики в контексте [1],[5]. В отличие от интуитивных представлений о языке, корпусные данные обеспечивают объективную основу для отбора учебного материала и позволяют выявлять типичные ошибки обучающихся, что делает их особенно ценными для педагогической практики [6,154].

Особую значимость в современных условиях приобретает использование технологий искусственного интеллекта, которые расширяют возможности корпусного анализа и обеспечивают новый уровень взаимодействия обучающегося с языковым материалом. Инструменты искусственного интеллекта позволяют автоматизировать анализ письменных работ, выявлять отклонения от типичных моделей сочетаемости и предоставлять персонализированную обратную связь, что способствует развитию рефлексивных навыков и повышает уровень осознанности в процессе обучения. При этом важно подчеркнуть, что в рамках предлагаемого подхода искусственный интеллект не заменяет

преподавателя, а выступает как вспомогательный инструмент, обеспечивающий обработку данных и поддержку принятия педагогических решений, в то время как интерпретация результатов и их дидактическая адаптация остаются в зоне ответственности преподавателя.

Эмпирические исследования в области обучения коллокациям с использованием корпусных данных показывают, что обучающиеся, работающие с аутентичными примерами языкового употребления, демонстрируют более высокий уровень точности и вариативности речи по сравнению с теми, кто обучается традиционными методами [3,478]. В частности, наблюдается увеличение частоты использования корректных коллокаций, а также расширение их функционального диапазона в тексте, включая использование в аргументации, выражении оценки и структурировании дискурса.

В условиях многоязычной образовательной среды интеграция антропоцентрического и корпусного подходов позволяет учитывать влияние родного языка на усвоение коллокаций и разрабатывать методики, направленные на преодоление интерференции. Сопоставительный анализ корпусных данных разных языков позволяет выявлять расхождения в сочетаемости и использовать их как основу для разработки упражнений, направленных на формирование корректных моделей языкового поведения.

Интеграция антропоцентрического и корпусного подходов представляет собой эффективную методологическую основу обучения академическим коллокациям, обеспечивающую развитие когнитивных, коммуникативных и аналитических навыков обучающихся и способствующую формированию устойчивой лексико-коллокационной компетенции, необходимой для успешной академической и профессиональной коммуникации, при этом использование технологий искусственного интеллекта усиливает данный эффект за счёт персонализации обучения и расширения возможностей анализа языковых данных.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Brezina, V. (2018). *Statistics in Corpus Linguistics*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781316410893>
2. Chen, M., & Flowerdew, J. (2018). Introducing corpus-based language pedagogy. *ELT Journal*, 72(4), 423–433. <https://doi.org/10.1093/elt/ccy011>
3. Cobb, T., & Boulton, A. (2019). Classroom applications of corpus analysis. *Language Teaching*, 52(4), 479–495. <https://doi.org/10.1017/S0261444819000123>
4. Pérez-Paredes, P. (2022). *Corpus linguistics for education*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003002806>
5. Johansson, M. (2024). Structural reading: Developing the method of Structural Collocation Analysis using a case study on parliamentary reporting. *College & Research Libraries*. <https://doi.org/10.1080/01615440.2024.2414259>
6. Arndt, R. (2024). Corpus-based tool: A digital science collocation list for multilingual middle school learners. *Heliyon*. <https://doi.org/10.1016/j.acorp.2024.100085>
7. Uba, S.Y. (2026). Corpus-based collocational study. *World Journal of English Language*. <https://doi.org/10.5430/wjel.v16n1p73>